

Das Risiko = Risque casco

Autor(en): **Klein, Horst**

Objektyp: **Article**

Zeitschrift: **Schweizerische Zeitschrift für Pilzkunde = Bulletin suisse de mycologie**

Band (Jahr): **65 (1987)**

Heft 7

PDF erstellt am: **28.06.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-936537>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

possibilité chimérique de ma célébrité future. D'ailleurs qu'est-ce que la célébrité, quand dans le «Petit Larousse illustré» on ne trouve nulle trace ni de Fries ni de Boudier?

Toutefois, peut-être avec une jalousie secrète, j'avoue avoir de l'admiration et du respect envers le mycologue qui fait des photos, des exsiccata, etc.

Et dans mon coin, modestement, je me contente d'étudier des champignons frais, uniquement pour le plaisir de les étudier.

X. Moirandat

Das Risiko

Ein engagierter Pilzschützer: «Man sollte das Pilzsammeln verbieten, um die Pilzflora zu schonen...»

Darauf antwortet der Gesprächspartner spontan: «Das wäre falsch. Die Pilzflora hilft sich selbst! Ihr Selbstschutz liegt im Risiko der Vergiftungsgefahr...»

... Verbieten sollte man nur die Pilzkontrolle!»

Horst Klein, Pilzkontrolleur Bümpliz



Risque casco

Un protecteur engagé de la nature et des champignons: «On devrait interdire toute cueillette de champignons, pour protéger la flore fongique.» L'interlocuteur, avec sagesse: «Inutile! La flore fongique sait se protéger elle-même: son autoprotection est le risque d'intoxication... Il faudrait plutôt supprimer les postes de contrôle officiel!»

Horst Klein, contrôleur officiel, Bümpliz

(trad. F. Brunelli)